



**MHR**  
MALOSSI HYPER RACING

01/2020 (Rev. 05/2020) - 7317479

*Art. 3217479*



**Art. 3217479****ATTENZIONE: questa marmitta DEVE ESSERE ABBINATA ESCLUSIVAMENTE ai gruppi termici Malossi MHR BIG DEPS art. 3117421 - 3118048 - 3118050 - 3118052.**

VIETATA ogni modifica o manomissione dell'impianto di scarico. Qualora eseguita la Malossi declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

**OPERAZIONI PRELIMINARI**

Prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e

**Art. 3217479****WARNING: this exhaust system MUST BE USED EXCLUSIVELY with Malossi MHR BIG DEPS cylinder kits art. 3117421 - 3118048 - 3118050 - 3118052.**

IT IS FORBIDDEN to make any modifications to exhaust system. Whatever form this may take, Malossi declines any responsibility for defects, problems, or malfunction arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

**PRELIMINARY OPERATIONS**

Before carrying out any work on the machine or its exhaust, ensure that the temperature of the power unit

**Art. 3217479****ATTENTION: ce pot DOIT ETRE MONTÉ EXCLUSIVEMENT avec les groupes thermiques Malossi MHR BIG DEPS réf. 3117421 - 3118048 - 3118050 - 3118052**

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT de modifier l'échappement. Dans le cas contraire, Malossi décline toutes responsabilités.

**OPERATIONS PRELIMINAIRES**

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est froid afin d'éviter toute brûlure

**Art. 3216827 - 3216832****ACHTUNG: diese Auspuffanlage MUSS AUSSCHLIESSLICH MIT Malossi MHR BIG DEPS Zylinderkits Art. 3117421 - 3118048 - 3118050 - 3118052 EINGEBAUT WERDEN.**

VERBOTEN sind jegliche Änderungen bzw. Eingriffe am geprüften Auspuffanlage. Bei Zuwiderhandlung lehnt Malossi jegliche Verantwortung infolge von Schäden und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

**VORBEREITUNG**

Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, daß die Oberflächentemperatur des Motorblocks und

**Art. 3217479****ATENCIÓN: HAY QUE MONTAR este escape EXCLUSIVAMENTE con los grupos térmicos Malossi MHR BIG DEPS art. 3117421 - 3118048 - 3118050 - 3118052.**

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA cualquier modificación o manipulación del escape; si han sido efectuadas, Malossi declina cualquier responsabilidad que derive de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

**OPERACIONES PREVIAS**

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del bloque

dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine, ecc.)

### ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Smontare l'impianto di scarico originale.
- Applicare il raccordo di scarico Ø 27.
- Eliminare il cavalletto e il gruppo pedali completo.
- Installare sulla marmitta i due silent block.
- Installare l'impianto di scarico come in **Fig. 1** e tracciare sul telaio la posizione dei due silent block.
- Smontare l'impianto di scarico e forare il telaio, precedentemente tracciato, con una punta Ø 8,5.

and the exhaust will cause no harm either to the operator or to parts which are not heat resistant (such as fairing, hoses, sleeves, etc.)

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

- Remove the original exhaust system.
- Place the Ø 27mm exhaust connector.
- Remove the kickstand and the pedals.
- Install the two silent-blocks on the exhaust.
- Install the exhaust system as per **Fig. 1** and mark the position of the silent-blocks on the frame.
- Remove the exhaust system and drill a hole in the frame, as previously marked, with a 8,5mm diameter

et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Démontez le pot d'échappement d'origine
- Monter le raccord d'échappement Ø 27
- Éliminer la béquille et le groupe pédales
- Installer les deux silentblocs sur le pot
- Installer le pot d'échappement selon **Fig. 1** et marquer sur le cadre la position de deux silentblocs
- Démontez le pot d'échappement et percez le cadre, auparavant marqué, par une pointe Ø 8,5.

der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen, usw.) darstellt.

### MONTAGEANLEITUNG

- Bauen Sie die Original-Auspuffanlage aus.
- Bringen Sie den Ø 27mm Auslassstutzen in Position.
- Entfernen Sie den Ständer und die Pedale.
- Platzieren Sie die zwei Silentblöcke auf dem Auspuff.
- Bauen Sie die Auspuffanlage gemäß **Abb. 1** ein und markieren Sie die Position der Silentblöcke auf dem Rahmen.

del motor y del silenciador del escape no dañen al operario y/o a las partes que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas, etc.).

### INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

- Desmontar el sistema de escape original.
- Aplicar el racord de escape Ø 27.
- Eliminar el caballete y el grupo pedales completo.
- Instalar en el escape los dos silent block.
- Instalar el sistema de escape como en la **Fig. 1** y trazar en el chasis la posición de los dos silent block.
- Desmontar el sistema de escape y perforar el chasis, previamente trazado, con una punta Ø 8,5.

- ITALIANO**
- Installare nuovamente l'impianto di scarico e fissarlo.
  - Inserire le due molle sul raccordo **Fig. 2**.
  - Inserire il silenziatore.
  - Inserire la vite M8 nella fascetta con la relativa rondella e stringere la vite **Fig. 3**.

- ENGLISH**
- drill bit.
  - Install the exhaust system again and fix it.
  - Put the two springs on the connector **Fig. 2**.
  - Install the silencer.
  - Insert the M8 screw into the clamp along with the washer and tighten the screw **Fig. 3**.

- FRANÇAIS**
- Remonter le pot d'échappement et le fixer.
  - Insérer les deux ressorts sur le raccord **Fig. 2**
  - Monter le silencieux
  - Insérer la vis M8 avec sa rondelle dans le collier et serrer la vis **Fig. 3**

- DEUTSCH**
- Entfernen Sie die Auspuffanlage und bohren Sie ein Loch in den zuvor markierten Rahmen mit einem 8,5mm-Bohrer.
  - Bauen Sie die Auspuffanlage wieder ein und befestigen Sie sie.
  - Befestigen Sie die beiden Federn am Auslassstutzen **Abb. 2**.
  - Bauen Sie den Schalldämpfer ein.
  - Setzen Sie die M8-Schraube mit der Unterlegscheibe in die Schelle ein und befestigen Sie die Schraube **Abb. 3**.

- ESPAÑOL**
- Instalar nuevamente el sistema de escape y fijarlo.
  - Colocar los dos muelles en el racord **Fig. 2**.
  - Insertar el silenciador.
  - Insertar el tornillo M8 en la brida con la respectiva arandela y apretar el tornillo **Fig. 3**.



**ATTENZIONE:** al fine di evitare rotture, marmitta e silenziatore devono essere liberi di oscillare e non devono urtare alcun componente del motore o del telaio.

**AVVERTENZE GENERALI:** effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria dopo una percorrenza di circa 200 km.

**MANUTENZIONE:** verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione.



**WARNING:** in order to avoid any breaking, both exhaust system and silencer must be able to swing and they mustn't hit any part of the engine or of the frame.

**GENERAL CARE:** check all the fasteners after approximately 200 Km.

**MAINTENANCE:** from time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically.



**ATTENTION:** pour éviter n'importe quelle rupture, le pot et le silencieux doivent être libres d'osciller et ne doivent heurter aucune pièce du moteur ou du cadre.

**NOTICES GENERALES:** un contrôle du serrage de tous les boulons doit être effectué après 200 km.

**MAINTENANCE:** vérifiez périodiquement les fixations du silencieux et tous les éléments susceptibles de s'abîmer avec le temps (matériau de fonoabsorption, joint et autres pièces en caoutchouc) et remplacez-les périodiquement.



**ACHTUNG:** um mögliche Spannungsrisse zu vermeiden, muss sichergestellt werden, dass sowohl die Auspuffanlage als auch der Dämpfer schwingen können und beide Teile zudem keinen Teil des Motors oder des Rahmens berühren.

**ALLGEMEINE HINWEISE:** nach etwa 200 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft und ggf nachgezogen werden.

**WARTUNG:** in regelmäßigen Abständen den festen Sitz des Schalldämpfers und sämtlicher Verschleißteile überprüfen (Schalldämmungsmaterial, Dichtungen u. andere Gummlteile) und diese von Zeit zu Zeit austauschen.



**ATENCIÓN :** a fin de evitar roturas del escape y el silencioso , estos deben poder oscilar libremente y no deben contactar con ningún componente del motor ni del chasis.

**ADVERTENCIAS GENERALES:** después de un recorrido de aproximadamente 200 km es necesario efectuar un control de todos los tornillos.

**MANTENIMIENTO:** controlar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que pueden deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente.

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

*Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.*

**GARANZIA:** Consulta le condizioni relative alla garanzia sul nostro sito **malossistore.com**.

**Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.**

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the "contact" section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

*The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.*

**WARRANTY:** Look up warranty terms in our website **malossistore.com**.

**These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.**

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, ils vous est possible de nous interpellier en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (**malossistore.com**). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et... à la prochaine!

*Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.*

**GARANTIE:** Consultez les conditions relatives à la garantie sur notre site **malossistore.com**.

**Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.**

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie das spezielle Formular auf der "Kontakt" Seite auf unsererer Internetseite auszufüllen (**malossistore.com**). Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen. Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß und Hals- und Beinbruch ... bis zum nächsten Mal.

*Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.*

**GARANTIE:** Bitte prüfen Sie unsere Garantiebedingungen auf der Website **malossistore.com**.

**Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.**

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito redactando el formulario adaptado para ello incluido en la sección "contatti" de nuestra página web **malossistore.com**. Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y... hasta la próxima.

*Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.*

**GARANTÍA:** Consulta las condiciones relativas a la garantía en nuestra web **malossistore.com**.

**Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes. Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.**

Fig. 1



Fig. 2

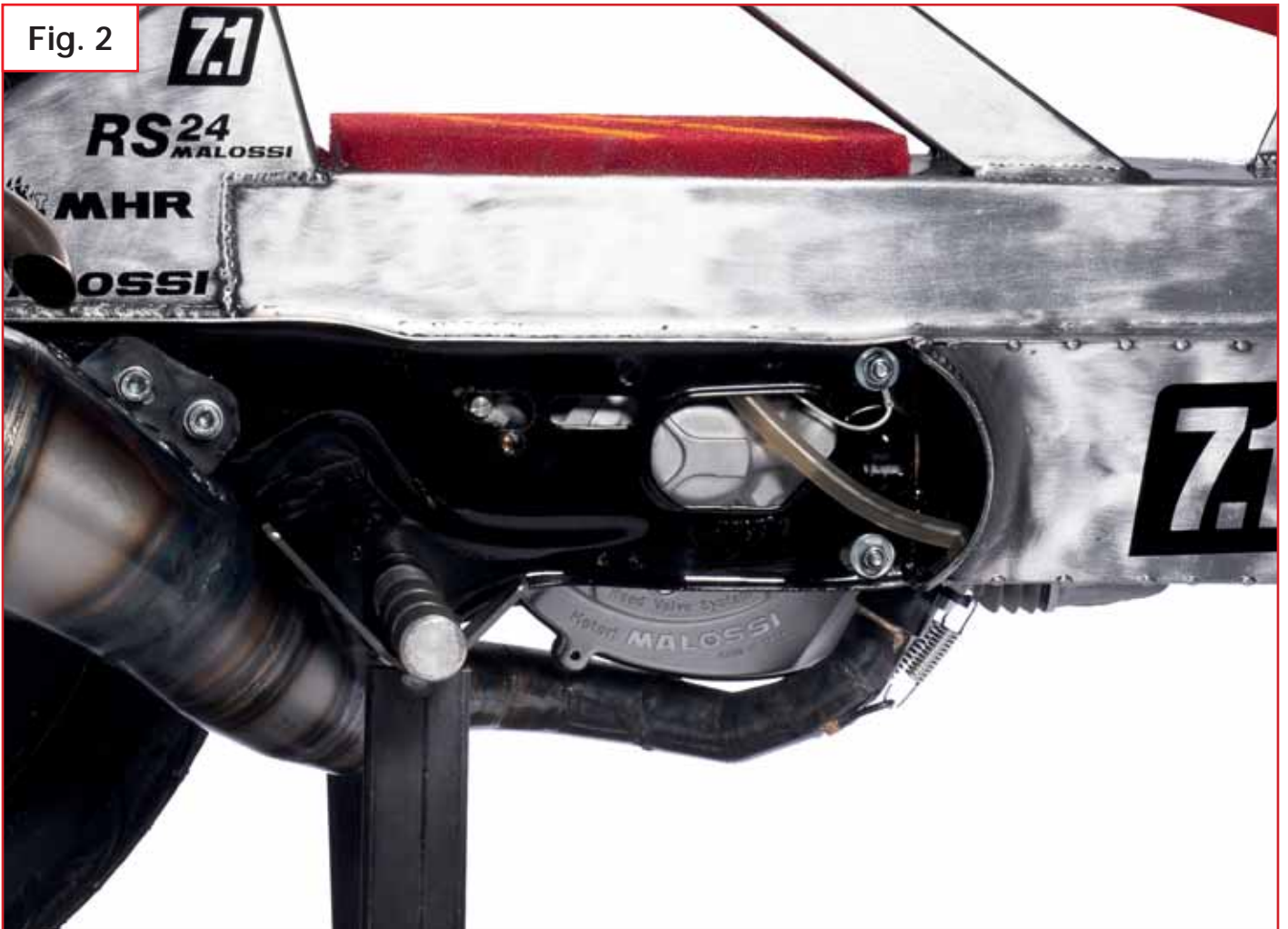


Fig. 3

